y capeny i erfory. Services : Autopized by European Com Civil Affairs Division - Aled 707 - AO SOJ - QEC-AGO - 14 July 1947 I pomi nepechantal Banktonio Nr. 01774 Bayerlathe Rygotheliumund Wechesthank, Pillale New-Clim-Піна на місянь в поштовими готратами SHM. Часопис висимачься вісля одержання грошей.



Ches - Press 1,- 100. UKRAINISCHE ZEITUNG

datamti ULN (Donasi rache tat gordmit whenesticks B B C Asternand by Eugepean Com. Civil Affairs Division - APO 757 - AO BILT - GEC-AOO - 14. July 1007

Benkeunto Nr. 01714 Bayerleine Hyperthehene a Wethselman, Fil. New-Clas-Besugspreis: trures Postberny im Manni RM & - meacht. Zentelly-bile. One Absomement tet im vorsus arbibue.

Субота, 20 грудня 1947 р. — Число 92 (150) Рік III

Samstag, 20. Dezember 1947 - Nr. 92 (150) Jahrgang 3

Белгарсьне-албанський договір

СОФІЯ (Наф). 16 грудня. Урядові велегації Болгарії й Албанії від Іхали до болгарського міста Пловдів, тоб розпочати там переговори з приводу договору про дружбу, співпрацю взасмодопомогу. Болгарську делегацію очестве міністер-президент Дімітров. Албанська делеганія на чолі з міністерпрезилентом генералом Енвером Голажою прибула до Софії в педілю.

СОФІЯ (Радіо-Москва), 17 грудия. Вчора в Пловині підписано договір проаружбу, співораню і взасмодопомогу ник Болгарісю й Албанісю, а також культурну конвенню.

BYKAPELIIT (PIIIT, Panio-Monxen). 17 грудия. Югославська делегаців на чолі з маріпалом Тіто прибула сьогодні до Букарешту. В привітав румунський міністер-презилент Гроза і представпиен дипломатичного корпусу. Тіто таки в наміром укласти пакт про дружбу і взаснодопомогу. Його від ізд із Югоскави до Румуни відбувся в підковитій. BCHHRILL.

На торговельні зносини не вплине

ЛОНДОН (НаФ). 18 грудия. Як заявляють авторитетні кола англійської столиці, прининення Лондонськог конференції аж ніяк не вплине на запличоване укладения торговельної угоди між Англісю і Советсъвям Союзом. Ці кола галають, що політичні справи не заторкуватимуть чисто скономічної угоди.

Хто такий Тіто?

ЧІКАГО (Дена). 17 грудия. Колишей капітан армії маршала Тіто, Любо Грабовач, шо втік через Австрію до США, твердить, що правливий маршал Того загинув у 1943 році в Боснії від німецької бомби піл час повітряного напалу пімецьких "Штукас". Людина, що нині видає себе за Тіто, с членом советського Політбюра-це геперал Іван Фьодоровіч, що с злібини стратегом Він був завойовником лінії Маннергайма в Фівлянлії. Грабовач заявляє, шо він знав Иосифа Броза-правдивого Тіто-впродовж багатьох років і був свідком пого смерти.

Совстський кредит Чехо-Словаччині

ПРАГА (НаФ). 18 грудия. Советський Союз заявив про згоду вадати Чехо-Словаччині крелит розміром 1,150 мільновів кроп, бо івакше вона не буде спроможною оплачувати наступного року достави совстського збіжжя, — сказав чехословацький міністер зоннишњої торгия Губерт Ріпка.

До українських установ, інституцій та орган зацін і приватних осіб

Пим подаємо до відома, що всі Норорічні та Різдияні поздоровлении, побажания й оголошения для вміщення в нашому часописі приймаємо до 25 грудия цього року.

Цим авертаемося також і до наших співробітників, щоб вони падсилали свої цінні матеріяли до свиточинх чисел нашого часопису не пізніше вказаного герміну.

Редавція часопису "У. В".

Цілковите фіяско Лондонської конференції

Відповідальність падає на Молотова — Терміну наступної зустрічі не визначено — Що ж далі?

ия. Після трьох тижнів нарад, у конче становила собою останній попелілок вілкладено на невизначе шанс для здійснення мрії про нечокордониях справ. Всупереч спробам ня мрія-принаймні на якийсь час закордониях справ прийшов, здастьдосяти порозуміння, протиріччя між —випарувалась. Делегати захілніх си, також кінень Раді міністрін зареборанми. Пропозицію про відкла- лідком пришивення Лондонської кон- ком" Лондонської конференції, на Він сказан, що лише Советський захитано, що протягом найближчо- ним бругальності й правлу як ні-Союз не хоче лити до згоди в го часу ледве чи можна сподівати- коди досі в історії, є комісів засспірному питанні німецьких репара- ся поліпшення стаповища. Одначе тупників, яка перебрала на себе Бевін і Бідо висловили своє розча. Трумена, Сталіна й Етлі-могла б кусії аж до лютого 1948 р. рувания з приводу того, що через таку поставу СССР переговори не призведуть до познтивних наслідків. Бевін зайшов у своїх сумнівах ще далі: спираючись на досвід нарад чи взагалі Рада міністрів буде будь-коли спроможна вирішити евро- коли Молотов "з виразом сфінкса" тиме більше, якшо ми зустрінемося пейсыку і німецьку проблему.

пьому засіланні, сказав: згідно з воду відкладення конференції. По- папери і пегайно ж залишив залю інформаціями, які має його уряд, гляди всіх звернулися до Молотова, засідань, Советський Союз уже забрав з сво- обличчя якого не можна було збагсі окупаційної зони Німеччини май- нути. На зауваження Бевіна, що волі всісі совстської делеганії, Мона вартістю приблизно на 7 мільяр- "так можна тут вічно сидіти, якщо лотов з'явився в барі, куля пішли дів долярів. Постійні напади совст- не буле досягнено одностайности з після засідання бев и і Біло. П'юської делегації ставлять перед со- приводу пього рішення", Молотов чи до Молотова свою склянку шамбою політичні, а не економічні цілі парешті сказав: "Не маю жалинх панського. Бевін зауважив: "It'я і мають якомога більше погіршити зауважень, жадних заперечень." взаемини між державами.

нати заплания, заради якого ми пријхали сюли, тим то я поголжуюся на що пропозицио".

Після припинення нарад

ЛОНДОН (ЮП). 17 грудия. Наслідком цілковитого припинення кон- ня (АП). Король Іби Савд в одно- проти США економічні санкції. В

ЛОНДОН (Дена. ЮП). 16 груд- ференців міністрів, розумісться, не знову спрамувата дипломатичні зновий час конференцію міністрів за- дільний світ. А проте, оченилно, що в поразкою конференції міністрів Схолом і Захолом внявилися непе- держав сходиться на тому, що нас- корлонинх справ. "Слиним залишдення конференції висунув Маршал. ференції міжнародні взаємнин так якому дапломати говорили одні допін, отож нема ніякого сенсу про- політичні кола Вашінггону галають, довжувати конференцію. Маршал, що нова зустріч "великих трьох"— й вона в серелу вілклала свої дис-

сини в пормальне русло,

На думку пресової агентії АФП, проскт австрійського договору. Та

Останні хвилини конференції

у Москві й Лондоні, він запитав, змальовує драматичні моменти кон- Тоді Бевін заявив: "Конференцію ференції міністрів закордонних справ, відклалено. Сподіваюсь, нам шастиспокійно курив свою цигарку, тоді наступного разу." Бевін, що головував на остан- як відбувалося голосування з при-

Після того, як Маршал запропо- Ще раз звернулися погляди всіх ку. Незабаром разом із своїми сунував відкласти конференцію, Бідо до Молотова, коли Бевін запитав, путниками він залишив бар. (За заявив: "Нам не пощастело вико- чи треба визначити термін наступ- "Нувель де Франс" від 18. 12.).

Один член французької делегації пої зустрічі. Але Молотов мовчав.

Маршал поспішно склав

Вперше після засілання, в супроtoo bad" (ne nyme no-nypnomy). Молотов мовчки підняв свою склян-

Прояснення в арабському таборі

За дружбу з США — Проти розиладинцької політики СССР

РІЯД (САВДІ-АРАБІЯ). 16 груд- що Арабська Ліга застосовуватиме ференції міністрів закордонних справ му інтерв'ю вперше відверто висло- усякому разі тиск, чинений на ньо-Німеччина, Епропа і навіть ці- вився, між іншим, такожуз приво- го деякими провідниками з метою лий світ булуть якийсь час поліле- лу советських намірів на Середньо-

Зміцнені позиції де Гаспері

кінці минулого тижня міністер-пре- мільярдів лір на підтримку безро-



Міністер-пре шденти Югославії Boarapile Tiro (saina) (Histron.

РИМ (ЮП). 15 грудия. Напри- могу Палати праці призначити 10 зидент де Гаспері здобув два вирі- бітинх, він висунув програму асигшальні успіхи. Спочатку йому по- пування 13 млл. на суспільні ротастило принишити тенеральний боти. Уряд переглядае тенер вимострайк у Римі: у відповідь на ви- гу профенілок видати як різдвяний поларунов кожному безробітному 6.000 лір.

> го кабінету, залучивши до нього один, натом сть звільнено двох Советський Союз. христивиських демократів. Кабінет силадаеться тепер з восьми христи- оріситацю на "Захіл" в авторитетянських демократів, трьох пеза- нах колах Єгипту доповнюють думлежних, трьох поміркованих соція- кою, що Єгипет робитиме "спільну лістів, двох лібералів і двох рес- справу" з Англією, якщо вона випубліканців. В Національних Збо- веле свої війська з зони Суенького рах де Гаспері спирається на 207 каналу. Англиці, з спого боку, бадепутатів своєї партії і на 96 чле- жають спочатку укласти уголу, яка нів ковліційних партій; таким чином дозволяла б ім, на винадок восиз 556 голосів в и має понад 283, них ускладнень на Близькому Схоне бувши залежним від підтримки ді, знову мати опіраг пункти в правих партій.

змусити ного протистояти америті на дві частини. Безуспішна кон- му Сході. Він, мовляв, не вірить, канським інтересам, залишився безуспішним. Зокрема, всупереч всяким іншим поголоскам, він не перешколжатиме діяльності американсъких нафтових компании і т. д. а. павиаки, боронитиме іх і вважає лружбу з США за лобре обгрунтовану й міцну. На його думку, США можуть переглянути свою помилку, эроблену в Палестинській KOMICII.

> Король обвинувачував Советський Союз у тому, що він підтри-Далі міністер-президент змішнив мував плян поділу Палестини лисвої позиції шляхом поширення сво- ше з метою забити клин між Америкою й арабським світом. Комупоміркованих соціялістів Сарагата і нізм, що просочується також і на представників республіканської пар- Середній Схід, не знаходить групту тії. Сарагат і республіканець Пач- в його країні. Ібн Савд висловив чирді стають / заступниками мініс- надію, що США уникатимуть усього тер-президента. Соціялісти переби- такого, що могло б спричинитися рають ще на себе, крім того, два до збільшення напруження на Семіністерські пости, а республіканці редньому Сході, чого так бажає

КАІР (ЮП). Цю пропозицію про Cruuri.



· ОСЛЬО (ЮП). У нелеличин місті Зунд кого Грінсгалу сьогодні почнеться пропес проти 88-річного норвезького висьменника Кнуга Гансуна Його общиуначують у співираті в німпоми під час війни. Гажсун вступня тоді до партії Кислінга і став до послуг пропаганди проти Англії й США Зюдаойче Цайтунг. 16. 121.

* ЛОНДОН (ГА, ББС). 17 грудия. В серелу в Нижній паляті Белін айсловяв занепокостия з примоду, теперішвьої величини болгарської армії. Нині вона становить 76.000 воний, якто на врадовувата 10,000 вония прикордонної служби, 100 000 міліпіонерія і 40-80 тисяч осіб у т. зн. робі пеннях битатьйопак. Як відоно, за мирини договором Болгарії дозволено мати липе 55.000 поянів.

* ГАВР (ГА). 17 грудия. До порту Гавр прибув в харчовини подарунками для Франції вмерячанський порабель -"Дружба". Инселении мета влаштувало йому урочисту зустрит. Портом робітинни погодилиси розвантимувати корабель безмоштовно, так само як безиопполно вантажние його американські портовики. Три з полошиною или вілограмів харчових продужтів буде розвезено до Різда ших свят окремями поіздами, що теж назнаатамуться "поіздани Дружби". Ряд кораблів "Пружби" вже плинуть до різних спропейських портів.

* BYEHOC AMPEC (Pagio-Minuscent. 17 грудии. Аргентінський уряд опрапьонуе власну програму допомоги нужденния, що називатиметься Пероповим плином (від іменя аргентінського президента! і передбачає падати 5 мільярдів долярів позня і кредитів, насамперед шаденно-американським країнам.

* КАССЕЛЬ. 33 пімешьших спящеиция з американської, англійської і советської окупаційних зон доброш тьео заявили про свое бажания замінити собою таку саму кількість священиків в англійському полоні і ждуть іднього звільнення. 1.Дер Впрттенбергер". 17. 12.).

* ЖЕНЕВА (ГА). 17 грудия. Комісія прав людини і громадяння при оргавізації ОН ухвалила уголу про захист прав людини. Вона зобов язуватиме всі країни, представники яких її підпашуть. CCCP, ECCP, YCCP i Югославія голосували проти проскту міжнародньої угоди про запист прав людини. Советсьини делегат Богомодов застери за собою право подати згодом свій просат.

* БЕОГРАД (Радіо-Мюнхен). 17 грудия. Югославський суд засудив до страта 5 угорських колоністів у Югославії. Іх обвинувачували, що як колоністи вони співпратовали з квіслигасьини урядом Недіча і нишили сербське населения.

 ЛОНДОН (ББС). 17 грудня. Сьогодиі генеральна Рада конгресу англійсьинх тред юньйонів прийнята резолюції, в якій висловлює своє розчарувания в приводу зриву Лопдонської конференції і схваное політику Бевіна тодо німецького й австрійського питапия.

* БУДАПЕШТ (ГА).17 группа. Представияк угорського уряду підтвердав, що всі американські й англійські війська виведено з Угоршина до 15 грудия, тобто згідно з мириим договором. Цей договір дає право СССР зазвишети в Угоршині икусь частину своїх військ доги, доки не буде ратификовано договору з Австрією.

* ЛІСБОНА (ЮП), 15 грудня, Португальські змовивки, що в квіги начагалися повалити уряд, відповідатимуть перед судом у Лісбові. Серед обнинувачених - чотири генерали і три пол-ROBHERT.

* НЬЮ-ЙОРК (ЮП). 17 грудия. Під час выборів у Венесуелі сощимісти эдобули велику перемясу.

* ВАШИНГТОН (ГА). 17 грудия. Президент Трумен підписая сьогодні заков про термінову допологу для Франції, Італії, Австрії її Катаю в розмірі 597 жільновів долярів.

SitePatura MMCTREUTBO

Opin HIEPEX

Над Україною дзвони гудуть

"Старший боярин", повість Тодося Осьмачин - пе наче сама Україна Мережана гантована, волотом вишивына, словом за серпе беручка, у масних чорноземлях, у сопятиому бринінні, в місячній поводі алині.

Автор каже, що дія лісться в черви 1912 року. Не вірте йому. Нішо в попісті чис, і рік, і день. Є довічна Україна — парство мертвих, і живих, і не народжених ще українців. Вибпрають до четвертої російської думи. Катують кати Гонту. Літав Богданова чайка, Невмируща буральщина жиле в лушах поколінь. Що раз сталося, тривас вічно: дзвони в совышкому тумані ще чують звуки, вирвані з вих давонарями минулої неділі, і котяться ті звуки притишеним гудінням під чернаського села аж до двлених морських берегів. Діли і батьля вшеуть у літях. Щастя і покута за гріх — родові і спадкові. І досі тринає гайдамаччина І досі існує благословення тиша кодвиніх священвчих садиб. Можна говорити з мертвими, і вони благословлять на шлюб і на життя. Не вірте автороці, що дія дісться 1912 року Дісться вона у довічній, невыпрущ в Україні — Україні люд- село впростає до розмірів космічсьиях душ. І безлітно-довічно гудуть нед нею дзвони то промен! сония тремтять, то бдиоли гудуть, то давоен перковы лунають.

За винятном може Шевченкових віршів і Гоголевих українських повістей, наша література ще не внала такої української книжки, ви "Стар-ила болрин" Осьмаччин. Якто можна перелити Україну в слово, - то пе повість Осьмаччина. Якию може слово пах України провести - то пахтить ця инжиса всією з-нашністю України. Якщо можна в члові вбудувати батьківшину-дермаву,-то це вона абудовава, зримо і живопадичий.

Перед нами не фотографії. Фотографії мертві і відтворюють мертву застиглість випадкової міни А тут перед нами образ. Зігнорувавши вакони механічности, поет схопна запони сутности. Ось іде Корепьия в периви додому: "Видно будо, ин прасуванием жите і стояни густі эсасні пшеняці, над якими звиския кібиі й дівеніян жайворошки. А Ім знику влавасною луною відповідняя перепелипі валастанням... Дикі качки та лиски в польоних озер кряком. І лисині, скликаючи лисенят, гаваїт дивин жетаниям... А бажоли, оси і димелі тягли через поля свою окрему, гостру І туживну преврасну мелодію, і теплішу, і всяшу навіть за соняшне гаря-WE SPONISHED. I BESBESOCE, MID TO HAZ українськими полими гудуть жуви відтик давине, шо в давих-даннах прогоношия в усіх зеннях перков на радош врзия у великі святи"... Жадна фотографія не вмістить пього багатетия: жайворошки і перецелиці. вачия 1 дисии, лисиці з лисенатами, блисан, оси, димелі, нечутні минулі данови... Жилие людське уко чи оно не спостереже пього одраву. Але не - одна свыфовія погожого социшного дин. Це твір миотситва 1 по вветься — Україна

Вона топе в повем світля. Сріблють і золотиться свелі під місяцем Світиться Гордів Лундик, коли переколить владку. В испий день или струшує в себе "цілі пригорий заманого ти битого світла



бджолине гудіння. Довжелезні жовлі, лишаючи за собою розпарену на крила. Чи ж не правда: ви бачите пі давони? ви чусте пей пилок? ви вдихаете пю тишу?

Як едијсть, п'янка і пишно-гарича, генди і казки, Так ми бачили: в образі алилися всі часи і епохи. Тепер бачимо: в шьому влились усі почуття.

Але ще далі: адивлються і простори. Нам називають Тясмин і Тернівку, Лебединський і Копитанівський ліси. Не гтукайте їх на мані. Дарма. Все по неістотие. Географія важить чак само мало в повісті, як і фотографія. Перспектива тут виведена в приписів нлаского натуралізму. Українське них. Мовчазна сільська перква під самам місяцем. Ось місяць спускається на її хрест. Мить — і хрест, не витримавши тягара, падас разом із місяцем за ограду. Нам можуть потім скільки завгодно пояснювати, що не так тільки здалося Гордієві. Ми не віримо. Ми своє знаємо: Україна Осьмаччина межує в космосом. Вона - на прузі світобудови. Тому ми вже не здивусмось, коли почусмо, що місяць був прив'язаний другої ночі до хреста тоненькою павутинкою, щоб не зірвався він в чорну неміренність ночі, а ось детітиме нічний жук, зачешить павутинку, порве п-і не стане місяця. Тому ми бачимо, ак ото сонце спущене на рохмистрівські поля. Тому ми знасмо: може вси ніч з місяцем і зорями перегнутися дівочим станом у Гордієвих обіймах... А коли смерть зайшли до хати Корецької і запанувала там тиша, що и тільки шашель у кугку догризав, стало чути того маленького віснина смерти вж у другому селі, і у відповідь йому, саме у відповідь пому, там завила собака...

натуралістичної правдоподібности, гриви і тримає під своєю опікою світ, схоплений як перозривна іною, є такий, бо він сприйнятий сволок; що на пвинтарі завжди є очные дуку. Тому тут природа та- одна безхресна незапечатана душа, ка людина і наслідує кожний по- яка в залдрости ламає ночами рук людевинх душ, а люди відчу- крести на чужих могилах; вірте вають себе дрібкою природи. В в син, що їх так чудесно сиять 1 хвилину туги вікна заходиться так докладно оповідають герої сльовами; в день весілли дружки- повісти; вірте в увесь ритуал векалець-листочків, — і от нарешті голос предків, в голос предків додої — сонца.

свету, розгортає Осьмачки свої духовість ваша. А автор тільки розлогі порівняння, від яких у такому обсязі давно вже відпикла в нас не тільки прова, в навіть і Вси його кипжка — чудесна казка, поезія: "Голос побиванся під не- запахущий міт. І ваніть "реалібом, ридав, благав. Так бувае стичні деталі туг казкові. Хіба орянци, вкинути в клітку, спочатку пе казка чудесне зродження коб'ється грудьми, головою, пазуря- ханин між Гордієм і Варкою? Хіба мя об іржаві грати, але зающена не казка оті лісові розбійники еккров'ю і виссилена падає без руху, ждучи, поки спрагиене волі ненгавуче серпе кине и внов у смертельний та перівний бій в холодини залозом неволі". У щлі оритчі біблійного стилю розгортаються порівняння, І ригы іх - величаний рити помаку ординих крил. А монологи! Скільки часу, затуркані смуними приписами патуралістичних течій, герої наших творів не зважувалися на монолог. Тепер мы эков почули монологи, пилини в самоті самотиіх дунь І ны рожишно прозвучали и монодоги — Гордів, старої Корецької, Варки, виражи з настирание меканічности видокучливої умовности діялогу (Бо діалог – така ж умовиють у літературному твері, ви і монолог). То віршем у пром любовиям, то повльмою молитною, то голосиным Ирославии на міських заборолах.

на землю". Світиться не тільки святковому сприйманні світу? В видимий світ. Свічіння проймає і такому вмінні зібрати все притазвуки і запахи Світиться біла ти- манне, питоме, арікшися пласкої ша Рядна в хаті пахнуть сонящ- механічности? Микола Гоголь Цож ним промінням. Пишно двигтить у Гоголя розкішним килимом стезачарована місячна тиша. На світ лилися порівниння і гармонізовалому теплі вливається в кімпату ним патосом поривали монологи. Це ж у Гоголя птипл не могла ті нитки від сонця тягнуться мок- долетіти до середини Дипра і мурими та гарячими кінцями по зем- сіла вертатися, - хоч за підручшиком і з досвіду кожному відомо, мокрінь і тягучу млость. Золотий що птиці і океан перелітають. Бо нил спадає з сонця жайворонкам у Гоголи є міт неликої української річки I в Тодося Осьмачки є міт України Мистецьке мисленни повісти мітичне мислення Що ж Учені називають пе синкретиз- дивного, що в своїх коріннях воно мом: переилутання почуттів. У по- сягає ще далеко поза Гоголя. В вісті Осьмачки пе називається теж: світ української мітотворчости і де-Україна. В усіх її виявах разом. монології. В світ української ле-

Ось чому ми не знасмо: хто співає тужну пісню під місяцем над "Дівичії почі" Шевченкові. Що ж, річкою: Варка чи відьма або пото- відомо, що голос кастратів виплепельнипа? А може не просто бы- каніший, віж у вормальних людей. лиця, бодай II нам'ять була не Волісмо одначе і літературу не

альніністів: пони двизалять на най- го часу майже завжди все визнабороди, аби вченитися в нег і рогой- монструпання написаний твіртам і звінгися вина глівною бурею боярни" Осьматки — не сучлений десь на декі скелі комчазного небут твір. Він не переслідує жадної ідеї та". Ось соняшний день: він такий в тому сенеі, який тепер у ца слопрозорий, "то якой это узажина во виладають. Він на начидає жадзаходу на сход назустро совню". На- дишається передусім і тільки тап-Осьмачки почуває себе, як спітні- сила лай, розпарений господар у малечькій. Це не впачить, що він не проикоморі, увівшовин туди з поля діста- пятий едністю спітоспримувиня. ти з бодні сала".

Кололітературних ґомункулів аж пересминуватаме від Осьмаччиних хрьопнути, клациути, рецати, луснути і т. под "Моралістів" виведуть в рівноваги Осьмаччині еротичи сцени - прекрасні і сповневі жаття і адоров'я, як чудесні прийняла? Ми не внаємо: Харлам- кастровану. А щодо грубости, то



Спена в другої дії комедії "Пошилися у дурві" в постановці драмі Студії И. Гірпяка.

Маркура Пупань? Автор хитрус: до всього добирає "правдоподібні" пояснения, реальні факти. Але не розшифровує і розтлумачує, а тоді, коли він показує, Вірте, що Світ, наведений з вузьких рамок тові; що домовик заплітає коням едність, світ, ототожнений з Укра- на горищі над гаком, забитим у народжених дітей ваших. В рте, Не пишно, выче звої блискучого бо це - свято, правда, краса і посміюється в вас, підсуваючи вам "Імовірні" механічні пояснення спропріятори? ХІба — вінень-кінпем спитаемо - не казка все Треба тільки бути гілюм його,

А проза житти, - спитаете ви? Щоденний побут у кошткій пудьві своеї повторности? Але и світі чарівної України Тодося Осьмачки і проза перетоплена в чисту поезно. Ні, він не боїться показати ані кричущі поросита, винх треба упората на пр., ам підро, в акому дають свивам півло а дерги, апі напмичку, що, сидачи коло підпіччи, заминае макогоном сало и макітрі; кабінетні мумішанавні подіанди світ на постична і прозатчие: для живої, здорової, повнопровної подини світ - пілість, І поваја и в усвому. Такив Тодось Осьмачка

Особляво вражае його сыілпаість

вій Пронь мчить вороним конем її тут і слізу нема. Бо в світі чи легендарний мрець пекельник Осьмаччиної казки і найгрубіші деталі одуховлені і включені в він знас, що його читач скептичний міт. Тільки цей міт вони роблять і авик мехацічно мислити; тож він пезвичайно видимим, дотиковим,

живосильним, конкретним. Конкретність Осьмаччиного бавірте, читачу. Він то знає що світ чення світу часом а є страшна. В чудесний і Іраціональний. Не дай- хвилину найбільшої напруга він те збіднити свою уяву про світ. не забуває в кінці своєї фрази дові-Вірте авторові не тоді, коли він сити якийсь важучий і ваговатий деталь. "Варка, обернувшися лицем до лутки, дала волю почуттю, Маркура продав свою душу чор- що скидалося на плач... Від його не здригалися ні плечі, ні стал, вкуганий в зелений халат а черхату і все, що в хаті, а живе він воними смугами по краях". Варка уявляє собі своє черниче майбутис: доведеться III "все побити, хоч 1 під доглидом доброї матушки Карташової, але для того, аби эгодом стати такою, нк ікона, твердою та холодною і поточепою червоточиною... Страшиішою, віж трухливі дошки, не вживтахи вранішнім співом готують по- снянкових і нупальських свят, Верб- ті на домовину і склидені десь яву молодої, тополя прибралася них неділь і Різдва, Великодиїв і у манастирському льоху". Оді тисячами маленьких лискучих двер- Маковія. Вірте, бо там говорить конкретиї подробиці, доточені вдебільшого до кінші фрази, коли, адапоказуються над селом голова мо- це ж і ваш голос, і голос ще не валося, і думка і фраза вже добігли свого кінця створюють до речі і особливий ритм Осьмаччиної прозової мови.

Риты цей теж дуже своєрідний. Хоч часом автор удається до якоїсь особлино підпресленої догічности, загалом його фраза мас не доказовий, а розлогоонов дина характер, обтяжена відокремленням зворотами, позбавлена нервовости, включена в единий потік мови анафоричними сполучниками. Це фраза казки, піднесена часто до житта? Не гінка високостання де- бібдійної урочнегости. Можна улгенда? Не чудесний герогиний міт? вити собі повість. Осьмачки, надруковану на текот Біблії: нумерованими фразами-стихами. Вона цілком до такого ч юпуванив надається, І в ратмуності спого членувания вона складається в единий, супільний потік, що полично і планко струмиться від початку до самого кінця, без гістерії, без первових пересмиків. Вона точе таком же адаким потоком, як постове чутти, не жизність людей, природи, космосу. 1 все разем складаеться в розвінну вазку -

мит Украіни.

Костецького гонорить, що наша дарами Цо одночасний світ мер доба - доба Ідей люди більше не твах, живих і велароджаних. Св Хто бун учителем Тологи Ось- у опкористиный псеняе просте, вона мислить ідел- роти сьогодні покутують гріхи четов (В. Гірана) і Автов (Заменява) мачки в такому пишному, урочому, един і образів у порівнивники. Вони яв, почутти перекладають на мону

сповнені несамовитої сили, якої не ідей, борються і вмирають на за осигнути піколи жадному з леца- віру, пристраєть або інстинкт, а за рів зблюсих слів. Ось образ ідею. В мистецьких творах нашострімюні верхів'я гір, тукаючи божої чене певною ідеєю і заради її де-

датися нал світом доч би денляну, а В цьому розумінні "Старший такнув в під перияв на небеса, то по- них вимог авиги так чи так, робити бачив би там і зорі, і на велаких щось або не робити. Він на перепальших піт пігті, освітлені сопцем, у кладається пі на мову публіпчотитого вогола, чкий шоранку летись з ки, и на мону фідософії. Він вавіть сопце серед літнього дня в ром мястецегва. І в пьому його

> Він нею передиятий може більше, ные інші твори нашої сучасної літератури. Це не одлачав, що автор не мая своїх поглядів на суспільство і суспільний розвиток. Він ік мае і висловлює в кількох місцик. Але по значить, що поді, образи 1 слопесия тканина повісти розгоргаються не стосовно, до тах поглядів, а за властивою ім внут рішшьою логікою мастецького

> TRODY. Вихідна теза авторового світосприймания - міаерність людини супроти космосу. Маленьке долське серде б'ється травогою, відчуваючи пустку світової безодні. Людина бачить себе июл центром світу, але на кожному кроці парекопусться, що вона залежить від природи і для природя вовеім байдужа. В серці голорить голос кривди "до когось великого, на икого немая ні суда, ні справа". Чому кожна людина мусать нести "велике сарітське не зароблене у долі горе"? Житти варто продлити хоч воно прекрасие, але коротке й сграждение, приречене неврозу-

> мілій долі. Друге проклаття людини и самотність. Блукають самотні луші I а'яднатися не можуть. Заідея туга нестерина.

> Щ засновки, песимістичні піладлини Осьмаччиного святос эт Мання, сміливо можна вважати за авторові, бо іх вислованногь усі головні персоважі повіста: Гордій, Варка, о. Діякововина. То ж саме висловлює і назва твору. Самотні душі шукають порятунку від нестериної самоти в алитті. Гордій може анайти собі світ через Варку. Варка — череа Гордія. Але Варка суджена іншому, не нареченим, а тільки старшим боярином може вона покликати на свое ве сілля Гордія. Іншій нареченій належить Гордій — костистій смерті. I чи во всі люди в Осьмички тільки старші бояри на весіллі своеї молодой? Гине стара Корепька: роздите життя о. Діяковивкого. Пустошаться тихі садиби. Чорві сали тяжать над людьми; аловені прикмети підстерігають кожина іхній крок на цекельному коні ванжасться ім огранина Миркура Пупань, кукувалкають сичі, стращи передчутта стискають гордо. Білся, людино, тремти! Ти безсила в страшному і знаднопрекрасному світь Доля обійде тебе. Не бути Tool Hapequilm!

> Такі висновки світоспривманни Осьмаччиного в повісті, иле тільки ансновки Ного світ запидто прекрасика, щоб ми повірили в можливість забарнити його и чорина колір. Має людина в Осьмачки сылу, що здатив подолити свыоту г загуоленить свою в космось Ци сила - почутти любови, що з'єдnye aymi i rina. Benaue wyrra aroди між теплом твого сотва і мого. Лумкою ми прийманию і міривно сыт. Чуттим- ми миняемо пого Це наше чуття забаралюя світ, амушуч його сяяти скалками и поти чи тьмаритися в пелоні тумалу. Це воно зароджує світ, уже прукпуваница метьярди незнаних світів раніше Це ним дихають діди, баon, minua i xaonal i giatara, i maпочуть одне другому "люолю, любдю, дюблю". Це воно, подолавиля нецерефоры, адавадося б. перешколи, а'єдиче Гордія а Варжию, нар-BARRIE II a MARKETRON, R. TUTO: 3 розбійнивької ватага і цовість кінчавться на тому, що Горда таки став чоловіком тіві, котру кохав, переставша буга старшим базавлом. Почутся дюдини до подини - ось що сдине може дати дюдин щасти.

А попрасти? В чому бхик причи на? Осьмаччин сыт не знас часу Один а персопажна драми Ігоря що міркаться годиниками й калок

(Han na 4-il crop.)

Над Україною дзвон и гудуть

(Закінчення з 3-ої сторінки)

гріх-ваглада України.

ро Віяковський: без жадної бідної вається кров'ю серце поета. хати, без хлопа і пана, селянський Для оснівування господарства, рай, на засадах християнської лю- господ Осьмачка знаходить найніжбови до ближнього побудований, віші і наймогутніші слова, Недурп кавий до вауки і мистецтва, спов- но кінень священикової садиби він нений глибокої людиности, хрис- порівнює із зруйнуванням Києва тативиської добрости і своєрідного тарами - пе для нього однаково напіоналізму — мазенинства. Тут страшні катастрофи. Недурно Горпанувала 6 гармонія і щирість, ви- дій, пометившися на Проневі, новосока моральність і органічне зро- му втіленні Маркура Пупаня, і ключ стання а власних національних від його садиби шпурдяє у рів. Є джерел. Герої Осьмачки формулю- неаримий зв'язок між людиноюОсьють пей ідеал не тільки в стико- маччною і її мастком. І ине одне моральних, а і в економічних ка- - гине і друге. Тому програма ротегоріях: не має бути царство "рід- сійської креатури Проня-довести ної прібновласницької стихії", що Україну до зубожіння й руїни. Зуівським робочим людом". Ідеал вець зведуться. Шевченкового селянського раю, а пансыким.

акалемій, який розумінся б і на по-, творі.

вична порядкуюча сила, велиний Сух- творения почуття кохания. як і Месник. Але вів не розкритий у З Гоголем, и через пього і в ста-

подіяні вчора. Пе пусте, що не по- руйнуван спітлість селинського не вчанили ті гріхи. Вони і їхні раю. Чорний,пекельний симвод пих предва - не одно. Тому стражда- винуватців-страшний Маркура Пують і гвнуть герої Осьмачки, що пань, оповитий у найстрацівіші ва нах відомизаються гріхи Іхвіх фарби, що їх дає наша демонодопредків "). І головина іхній гія. Він пансыкий лановий, він зрадив мужиків I служить чу-Тут філософія" повісти Осьмач- жому панові. Це його гріх і чивої переходить у "coniологію",— тому він — знаряддя кари. Це трошки наївну, але по-своєму ці- він губить Кореньку, а через його лісву. Україна для Осьмачки — не дружину — о. Діяковського — і географічне поняття, а передусім пустошіють іхні садиби, руйнуютьдухове Вона виглядала 6 так, як ся іхні господарства, стаючи ненасело, в якому порядкував о. Дмит- че велетенські домовини, і обли-

_спілкуватиметься з міським укра- божіє Україна — 1 люди її на ні-

Така ца "соціологія"Осьмаччина, Зайснения Кулішевого гасла про коли подати її вилущено. Але Осьпев сднанність українського серпя мачка — хвалити Бога — не сопіолог, а поет. І "сопіологія" в по-Утопія чистого селянського раю го творі фігурує як момент етичокреслюється і в програмі "Пер- ний, а не сама в собі. Етично пошого куреня вільних українців", на використана в протиставленні шо експропріює російських і зро- російських зайд українській утопії сів щених поміщиків а здобуті гроші селянського раю. Естетично вона роздає праньовитим селянам, що влита в образи демонології, в обране мають землі. Правла, Гордій зи постичні, в образи пригодниць-Лувдек тось там говорить кілька кого роману, вона розчинена в них разів про свої "сопівл-демократичні майже без решти — і тут Осьмачбезпалійність, приєднується все яким починали; в повісті Осьмачки одина квиги велигого воета у їх судити філософський чи соціологі- рівноправну і рівночасну в літерабібліотеки, і ні однісі нартини у їх чинй твір, виходячи з критики тих турами інших народів. Ю.ШЕРЕХ. етнографічно-побутовий театр в крамузеї, і ні одного вченого до їх кількох метифор, що вжиті в цьому

літиш, і на мистептві". Уже певи- Та візіл єдности в його позачасохолить воза межі селянсьного раю. вих і позапросторових первиях, Але найбільшайого скорбота, - "що яку розгорнув Осьмачка в "Старприплешня Україна буде горем, без шому боярині" — явище небувалеякого жити не можна вже й сього- не тільки в нашій літературі сводні на землі", — себто, що вона єю своєрідністю Якщо в своїй соцібуде інакша і вже не здійснять дльно-утопійній частині воно явно вого веселнової селанської утопії, спирається на Шевченка, то в ми-Але не погляди Осьмачки, а но- степькій свого попередника воно мас го симпати - по болі пісі утопії, в Гоголі. Не Гоголь наближався і вого повість освівує що утопію, до такого пілісного сприймання I не Шевченко твердив, що Гос- українського світу - природи і люподь варає Україну за Богдана І дей. Він умів так неймовірно посза скаженого Петра, - за тих, хто днувати фантастичне в реальним, вившив Україну, так і герої Осьма- візії в дійсністю, чарівне а огидним. чин караються за провини тих, кто у нього и можна знайти зародки песимізму Осьмаччиного, що ви-*1 3 пысто могічно надо 6 кипливати, пливає в відчутти загублености люто космос - не хаос, в с в въону дини в космосі, і зародки обого-

рою нашою розбишацько-пригод-

Тан сназав Гайнріх Гайне

(Кілька думок поета з нагоди 150-річчя з дня його

народжения, що минуло 13 грудия ц. р.) Як довго мое серце сповнене лю- коли той перелякано струшує сноїм

бов ю, в солови моги ближнік глу- блазнівським концаком. потою, мен школи не забракие матеріялу для творчости. І моє серце завили любитиме, доки с жинин; коля воно охолоне до одної, спа- спачутливо висміюють вони самолахие відразу до іншої. Як у Фран- катування й безумство бідного на школи не вмирає король, так не випрас школи в мосму серці коредеви. В той самий спосіб-ніколи не вимре глупота моїх ближнік, бо жуврать с лаше одна, і вона має свої меня, в кезміреннях глупств є тів шляв світ з усім, що в пьому

Холодиі й мулрі філософи! Як Дон-Кікота, і при всій своїй пікільвій мудрості вощі не помічають, що те донкіхотство-найдорожче в житті, навіть саме житти, і що це донкіхотство окрилює до сміливих злефілософує, співає, обробляє землю й позіхає! Бо великі пародиі маси, разом з філософами, самі того не Життя в своїй основі так фаталь- знаючи, с не що інше як колосальво сервозве, що вого не можна бу- най Савчо Панса, икий при всій до 6 зпосити без сполучении пате- своїй тверезості й доморощеній розтичного з комічним. Це знають на- суданності супроводить безумного ви всети. Навжаханний картиви динаря у исіх його небезпечних леженього безумства Арістофан по- пригодах, зваблений обіципою нагоказує тільки в смішному дзеркалі родою, в яку він вірить, бо коче її, жарту, найгострішни біль мислите- а ще більше гнанни містичною силь, нави розумие свое влисие без- дою, наи завжив эбукжуе ентузіскали, Гете зважується висловити язм великих натовив,-ик не ми тілько в віршах кукольного жарту, можемо бачоти в усіх політичних і спертельнай стогів про світове ли- редитиних революціях, а то й шодо вклюдае Шевскор в уста дурия, денно в дрібних подіях.

ницькою повістю, в'яжуться генетично і жанрові ознаки повісти Осьмаччиной: сполучения суб'сктивної ліричности а напруженістю сюжету майже пригодиннької повісти: Історії про кілька пописти, про нещасливе кохания, про втечу дівчини в манастир, а потім з манастири, про полонения парубка розбійниками. В гострій сюжетності причина того, чому повість Осьмачки захоплено читає некваліфікований читач; для кваліфікованого читача сюжет повісти - чиста умовијсть, але з тим більшим захватом він відкриває в квижні найваще, що йому може дата твір свосі літератури: образ України в віках, України, що над нею соняшні давони невмирущо гудуть Хай цей образ повернений в Осьмачки більше в минуле, ніж у майбутиє Сам поет знас, що майбутие росте а минулого.

Створення цього образу-висока удача і неопіненна заслуга. Минуть роки, хібащо гидкою анекдотою лишаться в підручниках історії літератури бляшаний шум і шамотня сучасних майстрів інтриги, наклепу і самореклями, а повість Осьмачки триватиме доти,доки існуватиме українська література Аможе і не тільки українська. Бо, пікого не наподобляючи, Осьмачка впсунув у своїй повісті багато такого, що висували одночасно незнані йому сучасники з інших краін, звичайно, по-своєму, в своєму національному стилі. Осьмаччин погляд на герметичну закритість людських душ і неможливіть їх алиття тоді ж таии у Франції опрацьовував Сартр; Осьмаччину сдијсть живих і мертвих, перетворения часу з календарного на сутній тоді ж таки в Америці слідом за Лі Мастерзом оправьовував Т. Вайлдер. 1 багато можна навести таких наралель. Це сповине нас горд стю і радістю: поки шкільні педанти, яким так же перековання, але і він дає себе за- ка безумовно сильний. Ми ще раз легко зрозуміти суть української жопити пій утопії і, розуміючи її повертаємося до того твердження, літератури, як верблюдові пройти крізь вушко голки, захлинаються таки до авий "Першего куреня", говорить внутрішня логіка мис- від радости, встановивши, що якийсь А що пе утоша в наші дні, це тецького твору, вона командує і початківець обікрав якогось чудобре усвідомлює і Осьмачка. Він вирішає: Логіка філософії і соціо- жого поета і роблячи з цього вижуриться, що внала стара Україна логії — на пілком підрядній ролі, сновок, що самостійної української і пе сила була козацька востави- вона не визначає нічого. Судити літератури не било, ист і бить не та до світового столу на захист твір Осьмачки за критеріями філо- может, майстрі українського слова Українт ні дипломата мудрого, і ні софії чи сопіології — все одно, що українську літературу творить як

джерел української театральної традиції

(З нагоди ґа стролей студії И. Гірияка в Мюнхені)

Гострим режисерським залумом, справживою мистенькою манстерпістю, що товко сполучає традиціоналізм з попаторством-характеризуеться постановка комедії Марка Кропивницького "Пошилися в дурш" театральною студією під мистепьким керівництвом Иосина Гірияка

Надзвичанно свіже трактування п'єси захоплює глядача з перших же хвилии вистави.

Стара, всім знана, десятки разів перечитана і перезпилена по това комелія Кропивинцького, знав звин пове спенічне втілення й вараз в постановці И. Гірняка і О. Добровольської, набирає актуального значении и звучить в унісон з сьогодшшим днем, а одночасное блискучим дотепом, в ідливим і талановитим глузуванням з побутово-етпографічного театру в такому вигляді, як ми його сьогодиі бачимо ва еміграції в трактовці епіговів побутовшини, цих адораторів Гаркуна-Залунайського і "безпросвітньої просвіти".

Вістря творчої думки режисера спрямоване не на заперечения "вчорашнього дия" театру (бо "вчорашвій день" театру іспус й пілком природиво й законно по іперції буде іспувати і далі поруч з новим експериментальнопрогресивним праматичним театром), а насамперед спрямоване на розгром антимистецької театральної халтури, на шукання синтези новаторства й оповленого тралиніоналізму, на вазначения провідної течії в українському театральному мистецтві.

Етпографічно-нобутовий театр в минулому столітті віліграв визначну ролю і вписав блискучу сторінку в розвиток українського театру. Але сьогоднішні його епігони перетворили

шому випалку на виставку якоїсь фольклорної екзотики, пароднього

Проблема художные рівноваги, проблема комплексу театральног форми — рух, спенічний ритм, слово, композиція вистави для сучасних епитонів побутового театру стаян лавно забутими, ігнорованими, бо вони напить не знають из чам іх ілять" — іх голі у ших шукати.

Иосии Гірник та О. Добровольська не випачново з колективом студійців ставлять комедію Марка Кропивинцького (яку занчайно завждв трактують в плян побутовоетнографічного театру).

Ставши на шлях боротьби з консерватизмом, вульгаризацією, примітив эмом і спрощенням, на шлях переборения антигнорчої інерції, И. Гірвик і О. Добровольська постаповкою комедії "Пошились у дурні" ламають старі форми, вводичи елементи европеїзації,

Топко відчуваючи єство театральног форми — радість гра-пагадки, ралість перевтілення, вони повертають театрові його театральність, а комелії її комелійність. І саме тут, мистецька студія надзвичанно своєрідно, глибоко, з великою мистецькою тописти сполучає традиціоналізм з поваторством.

Беручи з театральної скарбинці Кропивинныхого справжий природній вічно живий український гумор, налзвичайно вдало пересалжують його на групт сьоголишивього дия, тонко посдвують з дійсністю наших емігрантських буднів. Вдало режисерськи деформуючи, а місцами й доповимочи текст и еси, постановшики добиваються надзвичанию виразпости образів.

Перед захопленим глядачем в новому світлі оживають безсмертні герої комелії Кропивнинького з яскраво окресленими пливілуальностями та яскраво вирізьбленими лимеррикоо.

Ця прем'сра театральної стули, Гірняка також показала нам, які розгортаються можинвості в талапти студійців. Талановитий колектив ентуз ястів й адептів нової театральвої правди експериментів і шукання, — наипрулкіні режисерські ходи і пляни виконує невимушено й легко без специфічної для деяких нашах репрезентативних театрів вайлуватости и обмеженого провинциялиму). що свідчить не тільки про дозрілістьале й про сернозну, влумливу си стематичну працю колективу студійців.

Безсмертна комедія Марка Кропивививкого, пілиссева до рівня сучасної европейської комеди, гілне поповнения репертуару студії в поточному сезонь.

Caren BAAKUTHIN

Сила небагатьох

(З промови А. Жіда до молоді в Брюсселі)

В час, коли и почуваю, що веу лика небезнека загрожує всьомтому, що становить вартість людини, ії честь і гідність, зарали чого ми живемо, в такий час сене нашого життя полягае саме в тому, щоб знати, що серел молодих додей с одиниці-хай іх буде мало, і то бандуже, в якій краіні, — які не заспокоюються, які зберигають везаолямованою свою лушевну в духову чесність і протестують протв всіликих тогалітарних тасел, юс і проти всіляких спроб влежеть, пакорати душу... бо прештою йлеться тут про аушу... знати, що такі люда є, щі 20030ді 32030, 100 BORR MEBYTS, BIO BORR C'SE BONAS came de te, mo coossisse nace craisших, довір'ям; це дозволяє чер. вже старому, напередоля продолия з життям, думати про смерть спокогнею душею.

A sipio o cury ucoarathox! Одиний пратують світі

M. OPECT

З циклу "Отчизні"

Твоїх надхненних краєвидів мова Поволі блідне на блідій межі Мост пам'яті. Без їх покрова Тяжкі путі скитальної душі.

Шле или безсония 1 порожню втому, Не чую зову и твоїх доріг; У млах, за вікнами чужого дому Сивіє чужини скорботний спіг.

А за пічними і пімими млами Ти шепчеш, шепчеш предків заповіт Безкровними, беззвучинми устами: Свій білий міт.

Доба повноти і потуги Спій починає гін Сідаймо на коні, други, Погляньмо на спий Діп!

Путивль, Переяслав, Галич Душі і думи свої Шлють, надхиени, у далеч: Київ - серце п!

В нестримим, огненим поході Стопчімо тьму дихоліть: Ясніше по тужній негоді Сонце нетлине горить.

О мріс, нехай свититься Допічно твоє ім'я, Хай вічно буде, царице, Над нами олада твои!

Охоту і радість могучі Будиш 1 кличеш ти: Подвиг сліпучий, гримучий В беасмерти наше нести!

1045.

Урочисте вручения нагород Нооля

Шведський король Густав вручив знаки нагород. Нобля за 1947 рік п'ятьом лавреатам з цього року. При урочистому державному акті поряд з членами королівського дому и дипломатичним корпусом були присути: сім лапреатів Ноблевської премії з попередніх років та верхівка стокгольмського суспільства. Урочистий акт закінчився великим беньегом. Шведська столани була рисно прикрашена прапорами на честь нових давреатів. За одержавним нагороди прибув також проф. Г. Домаг, нагорольский у 1939 році за відкриття сульфовамізу. Він зміг одержати нагороду тільки тепер, бо при нацистельному режими иницам заборовали приймати нагороди Нобля.

ю. косач

Дещо про плюшевих ведмедиків

Високоповажний пане Редакторе!

Може будете ласкаві вадрукувати пю статтю й по змолі в найближному числі "Укр. Вістей, Буду Вам незмірно вдячний. Можете забезпечати Я якими хочете коментарими. З пошалою до Вас IOpiil Kocas

Від Редакції:

Вважаемо за потрібне дати міспе нижченомітуваній статті, доча гострого сталю статті редакція не поділяс. Редакція "УВ".

був би тебе Волекий не дослідив.

> "Пан Талей" А. МПІКЕВИЧ.

з іхніх творів. Але є літератори, Чапленко й інші ображені "величияких суспільство знає менше з іх- ви",) уявляє собі напенно Юрія Шевіх творів, як із метушні, яку во- реха й мою скромну особу, як справни виклекають своіми заявами, про- жиїх потентатів, диктаторів книжтестами, пашквілями і т. п. (Зав- кового ринку (що там Гай і Манижан в плошині принципового ста- ло), які бругальною — еге ж повиша", "ідеалізму" і т. іп.). Бо- силою узурпували собі в МУР'ї лать іх, бач, те, що, сидівши в сво- владу, приборкали сумирне правлінему ведмежатинку, вони ніяк не ня на чолі з достойним У. Самчуможуть попасти на опромінену га- ком і гноблять нешасних, безборонлявину ізза власної німчемности, а пих мурічнів. кортить, аж страх. Мали ми в ос- Вже саме сдиания цих двох імен танньому часі доволі можливостей (Ю.Шереха і вижчепідписаного) має спостерігати пю метушию, хоч, що- всі познави пашквілянства, звідки правла, ве ведмедів зі старопольсь- бо така коаліція взялась, відомо кої пуші, осніваної Мінкевичем, то мабуть лище панам зі "Світання". все ж метушию доволі общинаних Ю. Шерех немає пічого спільного з і витертих ведмедів, "мишок" (Tad- пілписани», як і пілписаний не мас dy-Bar'ıв) на вшталт тих, які об- з ним ніягого зговору, тим більше рилнувши на окресленому етапі в катилінаоському стилі опанувандативства нашем найменшим, ле- ня українсткої літератури, як поо пе жать собі серед мотлоху, поміж лементують плюшеві ведмел. Послстарими, вікому непотрібними цяпь- вування це має свою генезу в тій

Зразок опих Taddy-Bär'ıs маємо в клясичній вже пині групі, виспеціялізованій в протестно-метуш- бува, скарги до Нюриберзького тридвин і пашквільно пранциповін діяльності. Ця група, іменуючи себе "ідевлістичною дітературною групою Сентания" (Див. одвертий лист по правління "МУР'у" "Неліля" 102) має право на життя й живе. Бог з пею. Нетай живе! Та коли 6 то! Вона має засалинчо менше спільного з літературою, а живе здебільша, як той Міцкевичів велмелик, з ласым мислевий Войських. Коли б не було Войських, піхто про пю групу, крім таборового гурточка вдорантів, не знав би й не чув, принанми не перенманся 6 вонтувениям ії в хасті (або серед табоборового мотлоху). Але Войські з'явильсь у гушавину, в заквпелок диками, за добролісм Чапленком, лізм. Але "ілеалізм" групи Держаблеснув просвіт і ведмедики ожили, також пошколованим (бо ного, бач, вина-Шанна полягає не на засадах мо, ве семпатичний ведміль з дівич- МУР і вилачнийтво "Прометей", генеральною линсю, все інше -похід- ституту (УГГІ). - що входить у 1.311 стулійців. лісу, в просто Taddy-Ват, вниха- що вони, нешасливі, мусіли пю по- не і эмінне, за засазами елистич- даалцятьшостий рік іспуванния. турного життя на еміграції повчальну Комінформу? Або скажім раз-від тумова принциповість спасенна. Во- очного навчання, середніх і нижчих інспекцій інспекці групу ідеалістів "одвертолистичків" Москев—на те, шоб розкладати ук- на дас эмогу, в міру погреби, ата- фахових шкіл та курсів) на По звіті ректора Резізійна Коміс в а г. п. Voyons, voyons, mes- волеш! Або, напр., справа брошури Ось дали: "Ідеться про компро Факультет, Високу Школу Держал- ського (догенер. Проректора Ш), на вісцтв. Брешть, куме, ало не пере- "Ukrainische Literatur der Ge- мітан ю МУР'у в очак наполяль- нак Наук. Курся Украіновальства, Керіванка Науковна Сектором брежунте! Обления рен неістотні, в депмагі". Є це реферат, читання по-сидомого (sici) читача", бо, Курс Англійської мони та пужчі проф. Васитя Паласенка.

Велмелю, коля 6 та у кати сидів, застановімся над тим, що коч гадано має познаки істотности, напр., з приводу скупації й молополізації МУР'у. Читач, на підставі державинсько-шаянівських енуппіяцій (а Письменний, звичайно, знають ше перед тим був такви добродій

> самій атмосфері дешевої демагогії й спекулянтства, якою живе закапелок. І це все діється в часах демократії. Ви погадайте лишень! Чи не подати, буналу на предмет розгляду діяльвости ших кровежалібних мурівських Калітул? Та ж вони причавили музу Чапленка, відтяли від суспільства продучнію Державина, не допускають до читача перунівських гімнів Шаяна! Чи не вплинути, бува, через ЮНЕСКО на предмет припинения п сі потворної акції двох тиранів, що піл іхнім чоботом стогне ота безталанна українська дітература 40-х років ХХ-го століття!

ва байройтській конференції МУР'у, виданий эгодом регенсбурзьким видавинцивом "Українська Культуpa", no skoro MYP, ani lOpiii IIIeрех віякого вілношення не мали й на видания брошури аж ніяк пе могли мати вилизу. До того Юрій Шерех взагалі про вилавання шеї брошури не був інформований, а я особисто був проти й друку з причин риключно особистого характеру. Реферат ней слухала більшість мурівців (між ними Державия і Шаян і інші) і могли з місця протеступати. Як реферат з рамени МУ-P'v. він мав право й на марку МУР'у. Що сучасна література васвітлена там суб'єктивно, не заперечую, бо стою на становищі, що об'єктивізм, якщо такий взагалі іспус-це эдебільша брак, пелостача відваги. А втім є річчю відомою, що оцінки сучасниками запжав суб'яктавні і спірні, тим більше, що "Ukrainische Literatur der Gegenwart" ne c стислою науково-критичною розвілкою, а літературним есесм. Погляньмо на авалогічні публікації про стан української літератури, напр., пера Чапленка, Державина, Чорного, ми побачимо, що суб'єктивізм моєї брошури с аж палто невиниям супроти дійсно неправдивого, не лиш суб'єктивного, але й виразно групового або егопентричного насвітлення стану нашої сучасної літератури згаданими авторами. Але "ларчик" відчиняється просто. Коли б у ще івших жандармів тьми й вима- відповідного реагувания. гає окремого обговорення й ми до неі незабаром повернемось. Але ясно, що авторам "одвертого листа" в "Нелілі" вона не полобасться, хоч вони (передусім Державии) сто-Але розгляньмо справу, як ка- ять на таких позиціях, при вких жуть, мериторично. Отже, напр., мені інкримінований "нігілізм" нашодо повісті "Евей і життя інших". стільки блідий, що може кваліфі-За згаданими плюшеними велме- куватись ик реакційн й традиц она-

плиста и порадку. П. т. д. тут узурнаторство, добродії невло-мих. Переходимо до порадку. відкрито: Полаочний Ехоновичний Рада — проф. шж. Романа Дечід-

бач... і Ю.Косач надалі лишаються підписаний), які закладали свого гілру контр..., пардон, національношкідливої, розкладової роботи головних репрезентаторів МУР у

Поперше: яка с власие ліпія МУР'у? Чи коливебуль і ленебуль, крім засадничої й загальної деклярації в збіршику МУР'у (шку може підписати кожен український письменник), оголошувано таку лино? чи нижчепідписаний колинебуль ле-небуль декляруван, що його лінія (хоч би "Вільної літератури") і ліпія МУР'у (якщо б така була) ідентичni? 40% vaccin MYP'y (wine numn У.Самчук, І.Багряний, пок. Ю. Клен, Р.Купчинський, К.Гриневич, В.Барка, В.Лесич, Н.Холодиа-Лівинька й ін.) ва лумку групп "Світанок" так легко лали себе стероризувати Ю.Шерехові і нижче підписаному, що їх, наче баранців, можна було б підпорядкувати одній, до того ж і протинаціональній, втім існуючій тільки в дорешти загмленій уни авторів листа, якійсь м тичній "шерехівсько-косачівській ліні"? Треба дійсво мати доволі цвиізму, щоб своїх же колег-письменників уважати за моїй брошурі творчість членів суспільство за безкритичне стадо, тому ня брошура шкідлива. Справа го. Масмо до діла або з simplici- ням і іншам мотлохом. статті "Вільна українська літерату- tas stulta або із свідомою прово- На жаль, як казав Гете, "und

письменників (мож ними й нижче- письменника стає зайзим.

для ширових читацьких шарів немов часу МУР, аж піск не погребуваголовиным репрезентантами ідейної ла шукати доріг до читацьких мас лінії МУР'у" —і т.л., так пишуть через організацію, не потребувала автори "одвертого листа". Орден із теж МУР'у як "бази чи трамаліну" цибулі для героїв! Ось хто викрив для себе, Кожен з нах мав уже приэлочиния! Що там шупаки в мусуль- найми три п'ятил тки письменницьбаси-ханлії Тут промовляє Неми- кої праці її ода публікацій, на вкі зіла в обороні замотиличеної і зак- не тільки МУР, але й кожче украріпошеної мурівськими узурпатора- їнське національне видавилитво (і ми і диктаторами всенаціональної не лише українське) з радістю посукраїнської література! Став перуко- тавило б свою марку, як ставило творчий пам'ятник, український чи- досі, не питаючи вікого про те, чи тачу, отим чуйним вартовим тво- публікації "ілейно-фальшині", мисйого духа, це бо вони викрили тецьки маловартісні й галбоко некорисиі. А вже наймение паталося б про те пашв із "Світанти", чи ходили и досі ходять "коло" украінської літератури, в той час колт згадані письменцики перед заснуванним МУР'у що літературу творили її творять, не поглебуючи сачації пп. Лержавиних, Шаянів і Чорних. Чи МУР існує, ча його зруйнують пашквіденти типу авторів "одвертого листа" й ім подібні, чи жигиме він. эгадані письменники будуть іспувати й працияати так, як ім наказус іхиє покликання, хоч би не сто раз не полобалось групі "Світапна". Не ім, а власне членам цієї групу так тужно за "базами й трамплінами", бо це якраз вони, залля спосі творчої убогости й імпотенції, без "баз і трамплінів" не можуть іспувати, а якщо й іспують, то хіба тільки для продукування елиборатів типу "одвертого листа". Цілі ж письменника воин спроможні оциновати завжди лиш з власного, "ідеалістичного" становища пособистої користи". На більше вони не здатиї.

Попавин з ласин Войських з сківчених йолопів, а національне затклого закаделка на Божий сліг, сліпають своїми каправими очина-"Світання" або добр. Чапленка або щоб інкримінувати двом особам ми і, плюючись жовчю, силмуються й ін. була б визнана геніяльною, накилання в вільному об'єднанні з тісї газетної шпальти, де запуднто, очевидно, не було б потреби кваліфікованих і відомих мистців но друкуються пашквілі, перековауважати її ідейношкілливою На якоїсь іхньої лінії (очевилячки, з ти суспільство, що Войський — ім, жаль, я не набрав такого переко- диверсійною мегою, а якже) та крети- а не вони — Войському завлячунання про творчість згаданих літе- нізування їх цілої організації "для сво- ють своє марнецьке існування—плораторів і звідси така їхня лють і єї користи"! Кінь би сміявся з то- шевих ведмедиків, вилханих градин-

ра" (збірник МУР II) збунтувала кацією, яка вимагає окремого й auch mit solchem Gesindel muss man sich herumschla-Полруге. МУР не е голівельно-дос- gen". Чя треба дивуватись, що лідинцькою станцією ані розплодо- перебування в МУР'ї поряд з тавим эспиним пунктом. МУР не с мими екземплирами нашої літераінкубатором літературним, ані не турно-емігрантської дійсности раніш видає чеків на талант. Ті шестеро чи пізніше для шануючого себе

Нові органи керування УТГІ

21-22 листопада пього року в фахові курси (салівництва, город-Вовтуряться собі, повруть на гор- генівльні романи лежать) та й інши- баіт рімую, а на підомих прин- м. Регенсбурзі відбулося річне за- ництва, американського промисловобок, розносить вість про себе: вел- ми виходило б, що я настільни пинах взаємної адорації і асекурації, сідання Професорської Ради Україн- го пасічництва, миловарства). За водь повазався (хоя не, повторюе- стероризував редакцію альманаха Річ не нова. Груповість і еготизм є ського Технічно-Господарського Ін- два роки вписалося на пі курси

Сектор середніх і нижчих факонай трачавниям). Тому, що одним із вість друкувати. А може вони ма- ної діялектики: "все погане, де нас УТП веде напі рівнобіжну пра- вях шкіх і курсів оходлював 67 Войських, які дослідням в наврах ян наказ від Трумена? А може від нема, все шкілянве, що не наше, що в чотирьох секторах (паукозому, учбових закладів, в них лекторів вашого дітературного в колодітера- світового масонства, а може від все, що не з нами-проти нас". Ця високошкільно-авдиторному, поза- 415, учнів 2.344. Відбулося 56

на чові з М. Державнимі Ша- раїнську еміграцію? Я особисто не кувати сьогодні те, що вчора вих- трьох факультетах (Агрономічно- зачатала акт ревізії УПП Спілки вном; поряд з Ю. Шереком, знаю, чи потранив би стероризува- валялось, і Vice versu. Можна Лісовому, Інженерному, Економіч- Професорів Української Господарявляеться, згілно з твераженням ти директора "Прометея" — не лю- хвалити і всупереч власному сум- ному) та восьми відлітах, з яких ської Академі, відбулася лискуся Taddy-Ваг, моя скромна особа, дина доволі кремезна. Щожло реда- лінню те, що, оченилю, не нарте і 6 відділю у Регенсбура, а два та влідена уступаючому Ректорові хотив и докивути декілька слів, всу- вий влеманаху, то там сидить аж згадки. Можна промовчати те, що (Зетеранарний і Фармацевтичний) в абсолюторія. Ректор проф. Домапереч моїн звичні не реагувати на шість чи вісім людей, в тому: пп. дійсно партісне. Ідеться виключно Мюнхені. Проф. Рада ухвадила не- ницький від імени дотеперіштього переч мон звиче проф. газа уквания не начасни на проф. газа уквания на проф. газа уквания не начасни на проф. газа уквания на прети на проф. газа уквания на прети н стичної справи. Було б смішно, по- вич, Самчук і ін., невже їх и міг Державина в календарі альманаху на Ветеринарний Факультет. чи за себе особисто, що його деміля б не було так "груство". Саме би стероризувати? Для точности на 1948 рік, там словесна еквіліб- На секторі Високонткільного Ав- сін остаточна, бо від стоїть за те, тому, по масться до діла з, вар- треба сказати, що и ик автор по- ристика й забр ханість цього ніби диторного Навчанни с чинних двад- "щоб УПІ перебрав традицью більниканиям вібито дорослих і поваж- вісті вживав заход'я якраз проти- критика досигає віртуозности). Зна- цать шість семестрів, працює сто шости західньо-езрочейських шал, вих яколей, позбавлених усикого вежних, тобто, довідавшись, що смо ще й інші справи, але це ще сорок членів науколо-павчального згідно з якою Ректор по роді ского глузду, в іх свідомим баламучен- повість мис друкуватись, заявляв не становить собою теми. Сьогодні персопаду, студює дев'ятсот сту- ректорування автоматично стае Пронам і нашевілянством найвижного неодноразово членам редакції про вілносно мало людей цікавляться дентів (третина ве это українського ректором, а на Ректора обзрається гатунку. Илюния велисания зрезигнувати з друку на тим, чий піс і коли саме подобас- студентства в Зал ній Европі, з інший професор шкози. Тасчилач "Святания" помуро інкримінують користь іншого автора (саме ин. ться він В. Ща- з них 91,5,0 — україний, а 8,5 годосуванням обрамо: на Ректора за інш. і мені, нижиспілинсаному Чапленка, Гуменної й ін., чні явові, а коли пі й якраз чомуї відсотків чужниців (естонці, затині, проф. д-ра Бориса Іваницького положивания" репутації і автори- повісти мала реданція в своєму ро- Пхенькання ії метушня псевдоліте- бідоруси, лиговці, полики, росіван, (код. Ректора Укр. Господар. Акатету МУР'у, присоссани собі — зпорвяжения) симе з уваги на тип рагорів, невтолимих у своїй жазі грузини, болгари, серби). За яка лемії в Чер. — в Подебратах). МУР у на бази і трампанну для ві- повісти "Еней і життя інших", від- слави за исику ціну, хоч би тільки роки в УПІ дістала татул двал. на Проректора I — проф. Білтора тературної діяльности, ико, за по- далений від традаційного стилю ук- в засигу подор'я табору ДП, без- інженерів різніх фахів 47 осіб Доманнициого (догадерішнього Рецтянара вамения ведменныя, є раінського пов старства. Одначе ре- сила лють з приводу власної немі- магістрів фармації 13 осіб, гіддість тора-УТГО, на Проректора II проф. двигалива для українського сусніль- авкиїв МУР'я і "Прометей" що чности й безталанности, це все мо- докторів 6 осіб.

ство и компромітує МУР в очах вомсть надрукували. При чому ж же інтересувати либонь лиш іх са- На секторі Поздочного Навчання Проректора ІІ, а на Секторі Пооф.

Шахи

При УРСТ "Довбуш" на Фраймані зорган зовано зимовий шаховая турнір при участі шахістів всіх напіональностей табору: українців (5) ватиш в (8), литовий (3); разам 16 учасників. Найсильніше заступлені латеції як чисельно, так і якісно (участь беруть знані латиські шамісти пп. Драйбергс і Томілісис). Турвір провадить п. Драйбергс, Започатковано його 26. 11. 1947 р. зустріччю всіх шахістів в домівці УРСТ "Довбут", в якій провалять розгравка 3 4 рази в тажні. Визвачення місць і закінчення турніру передбачасться 31 группя 1947 р.

Футбол

Наибільшою сенсацією цісі нелілі в іграх на першість півленно-німепької оберліга був програш тогорічвого першуна І. ФК Нюриберг дружині Штутгартер Кікерс з рахунком 1:5 (0:2). Такої високої програної давно не пам'ятають июрибержні. Другою сенсацією була програна Швабен-Авгсбург дружний-новакові ФФБ Мюльбург. Авгсбуржні програми пей матч завляки голові, шо ного забив у власні ворота середин помічивк.

Всі три мюнхенські представники можуть радіти з своїх вислідів. 1860 выграв СПФГ Фюрт; Басри у Фф5 Штутгарт, майстра півдня 1946 року і Вакер добився великої моральної перемоги вже тим, що на "гарячій землі" в гостях ФФЛ Некарау зіграв впічню.

5:1 (2:0); Швабен-Авгсбург — ФФБ Мюльбург — 0:1 (0:0); 1860 Мюнхен-СПФГ Фюрт — 2:0 (2:0): Вальягоф

(0:0); Ротвайс Франкфурт - Айнтрахт Франкфурт - 0:5 (0:1); ФФЛ Нека-- Bakep Mionxen - 0:0 (0:0); Басри Мюнхен - ФфБ Шгутгарт -2:1 (1:0): Спортфройнде Штутгарт -ФСФ Франкфурт - 0:4 (0:2); о5 Швайнфурт - Вікторія Атаффенбург 1:1 (0:0).

Після пісі пелілі в перебігу ігор Обераіги було забито 500-й гол.

Табель виглялае тепер так:

		irop	sopir i	пунктів
1.	Баери Мюнхен	14	29: 8-	24: 4
	ІФК Нюриберг	15	38:22	22: 8
	1860 Mionxen	15	31:21	22: 8
4.	Штутгарт Кікерс	14	54:22	20: 8
	ФфБ Штупарт	15	41:27	20:10
	Вальлгоф	14	28:20	15:10
	Illeaden Aercoypt	14	31:21	17:11
	ФСФ Франкфурт		23:17	16:12
	Оффенбахер Кі-			
-	керс	14	20:15	16:12
10.	Айнтрахт Франк-			
-	фурт	14	24:20	15:13
11.	05 Швайнфурт	15	22:26	14:16
	Вікторія Атаффе	-111		
77	6ypr		25:30	13:15
13	ФфБ Мюльбург	14	19:20	11:17
	ФФР Мангайн	14	21:24	11:17
	Ульм 1846	14	15:26	9:19
-	Ротвайс Франк-			
	фурт	14	21:38	9:19
17.	Вакер Мюнкен	15	19:37	8:22
	Сп. Фюрт	15	17:41	8:22
	ФфЛ Некарау	14	16:39	7:21
	Спортфройиле		-	1
-	Штутгарт	14	10:30	6:22

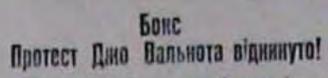
Спорт у світі Футбол

У інтернаціональному футболі великою полією була сустріч Італія —Чехо-Словаччина, що відбулася в Барі (Італія) в присутності 40 000 глядачів. Італія — колишній чемпіон світу з футболу, грачі темпераментні, налэвичанно бистрі. Чехо-Наслідив ігор цієї педілі виглядають Словаччина до війни багаторазовий Манигайж — Кікерс Офенбах — 1:1 стецьку гру з футболу. Гра закія- з футболу.

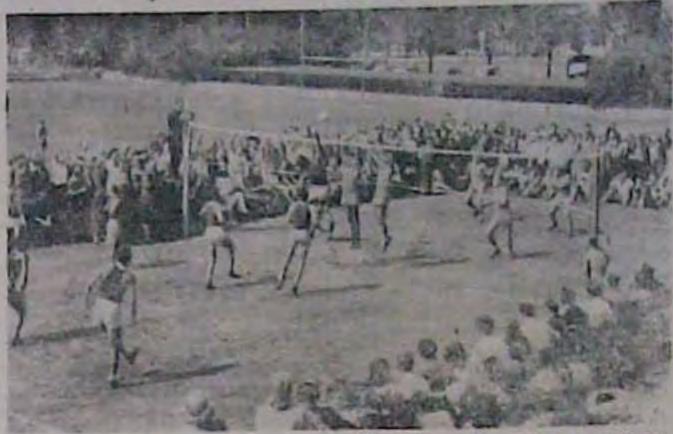
чилася перемогою італійців з рахунком 3:1 (1:0).

Дружина АФК Богемія зіграла впічню з представником французьког першої Ліги-Штале Франсе 2: 2.

дріл (Еспанія) виграла у португальської Белененсес Лісбона 3:1.



Після матчу на першість світу з стра всіх категорій у боксі здобув боксу між Джо Луком і Джо Валькотом, де, як вам вже відомо, завляки К. О. перемозі пад Джімом навіть судлі не прийшли відразу ло тест проти вироку судля. Протест цей розглялався в Нью-Иориській Атлетік Коміссіон і, як оповідає її



Відбиванка лиговні - українні на ДП Олімпіялі в Нюриберзі 9, 10, серпия 1947 року 5:15, 5:15.

дирицина) 2:1.

Советська дружина Динамо - Москва буде грати на Різдво та Новий Рік у Бельгії та Франції.

чемпіон Европи, надзвичайно виш- зіоні веде й далі Арсенал, що ви- бути проти старого противника Лжо Штутгарт Кікерс- ІФК Нюриберг- колені грачі. Обидві друживи висту- грав чергову зустоїч у Грімзбі Топи Луіса, - Гуса Лесвеніша, що заполи в своему найкрашому стані і 4 : 0. Цим самим дружина забе- раз є чемпіоном світу півтяжкої показали глядачам дійсно гарну ми- зпечує собі осінню першість Англії ваги. Джо Луїє вже давно поситься

Партизан Београд-Щепель (Ма- представник п. Еган, протест підкинуто. Однам з обгруптовань пього була дефензивна тактика Джо Валь-Генуя (Італія) — АІК Стоктольм кота під час другої половини матчу. Джо Луіс пообіняв, що після матчу дасть Дже Валькоту ревани, але зараз после пього вироку Атлетік Коміссіон изяв спос слоно назад. Джо Луіс зголжується ше тільки один раз В Англії перед в першому ливі- обороняти свій титул і це має шби з лумками поклячти шлком риг і

Браллоком. Таким чипом, він три-Мадрідська дружина Реаль Ма- згоди, подав Джо Валькот про- має ней титул вже більше, як 10 років. Такого феноменального досигнения не міг досі показати жадний болсер. Джо Луіс користується великою симпатією не тільки в американської, але і в світової спортової публіки, завляки своєму показовому поводжению як на рінгу, так і поза пим. Цього разу Джо Луіс боронив титул в 24-ий раз. Список перемог Джо Лука наличе 51 перемогу через К. О. і 8 перемог на HYBETP!

зійти непереможеним. Иому тепер

уже 38 років, а для боксера пе

вже дуже поважний вік. Титул май-

Джо Луіс 22 червия 1937 року,

Але старість не має респекту навить перез "броизовим бомбарувальником" (так прозвали американий Джо Лукса), і його останяв сіренька перемога на пункти найкраще доказус пе.

Як мельдуе нью-пориська "Полисе Газетте" прихильники і друзі Ажо Валькота замовили для пього на зібрані між собою гроші "пояс майстра". Цей пояс має бути озлоблений коштовиими каменями і

по наших замовців

Поласмо таксу оплати за надруку: 1 crop. - 600 HM, 1, crop. - 350 HM, 1/4 стор. — 200 НМ, 1/4 стор. — 100 НМ, 1/14 стор. — 50 НМ, 1/15 стор. —

РОЗШУКИ - 50 пфеніг. за кожня окреме слово.

Належну суму слід падсилати разов

Без попередньої оплати оголошень друкувати не бу-

оголошення

Українське Медично-Санітарне об'єднання

вереводить в порозумінні з Українським Центральних Попомоговим Бюром в Лондові реєстрацію всіх членів своїх для емігрування до Канади. Всіх членів закликаемо заери утися по інформації та викетиї листии до Управи відповідних Обласних філій УМСО

Заходом Українського Вільного Університету

HORRESECH TAKE TROOM!

гії твори можна купити кожного дви, крім суботи, від год 10-12 в канцели-

ри УБУ, Мюнкен, Версайлериир. 4/Ш. Крін шього висильско іх за шелина-

Діану Сіверську поздоровляю з днем народ-

жения та бажаю всього наикращого.

В. Шербаківський Кам'яна лоба в Україні

ден Др Ю Старосольський Наука карного права

того на підствы чисьмового замовления.

Український фолкльор

Hasna

Огака історії українського права ч. 1

До генети вазнаного речения

1. Авгобург, Сонне Казерие,

ABTOD

Проф. Л.р.В. Петров

Проф. Л. Ocimmenav

Проф. Лр г. к.

Hoods 10 Illepen

Проф Д-р М Чубатий

- 2. Ашаффевбург, Лягарас-Казерве, 7. Мюнхен, Дахауерштрассе 9/П,
- 3 Англійська зона: Ганновер.
- 4. Байройт, Франц Шуберт штр. 21, 5. Берхгестален Струб, Стерказарие
- 6. Міттенвальд, Єгервазерне,

Лекий в Істори українського права 1947 25.-

Kamgezapla Українського Вільного Упіверситету.

- 8. Регенсбург, Ганггоферліджонг.
- ян дер Лістер Кірке, 1/ill, 9. Французька зона: Констани ам.
 - Болензее (17а), Гартенштр. 1.

Упрана УМСО.

Pik

BHA

11bua

PM.

1946 10.-

1947 15 .-

1947 25. -

1947 15 .-

1947 25 .-

- Рідні, близькі і знайомі із ВОЗНИКА Михайла.

- Яголкіна Валентина шукає Мушаровський. Зголо ситись на "Українські

 Каюса Юруса розшукують рідні. Солдитењиа Слобода 9. Писати на "Українські Вісті". 176-3

 Брата Харитона Жорвика, Павла Хорішка, Зінька Хорішка шукає Іван Корина Писати на "Укр. Вісті". 176-4 Лікари Федора Телешмана, Івана

Білого розшукує Наталка Максимів. Зголоситись на "Українські Вісті" 149 - 7

 Вінинького Петра, розшукує Вапь Олена, писати: Wasyl K., Neu-Ulm, Ludwigstrasse 10.

Грофименко Галину, Людијау, Оксану розшукують родичі. Пасата на Українські Вісті".

- Сестру Василину, Бондаренка Егора, Прасола Олексія, Олексієнка Івана, Сливченка Дем'яна шукає Прасол Михайло. Зголоситися на "Україв-Chat Bien".

народжения розшукуе Услошева Александра.

- Сипи Резнака Миколу 1922 року народжения та Римика Івана 1925 року народжения з Краснопола розшукує батько П. Різник. Зголоситися на "Укpaincagi Bien".

- Івченко Елеонору, нар 1927 р. з Ярослава, що оставнью перебувала до березни 1945 року в Померани. Ато знас про й долю, прощу повідомити и адресу "Українські Вісті". 183—3

До Єпархівавного Управліная УАПЦ в Ашаффевбурзі, поступало прохания Ковальчука Михайла Івановича пророзвід з його друживню Ковальчує Вірою Иосапівною, з причина безмісної відсутности останньої. Всі установи і особи, що знають про місне перебувания Ковальчук Віри, проситься по-відомити на варссу: Aschaffenburg, Artillerie-Kaserne, Kirchliche Ver-waltung, UAOK. 136-2

— Япуша Спена шукае мати Кате рина, Mainz-Kastel, Goldkaserne IRO 1022, Bl, 4, Z. 122 185 - 5

Олександер. - Адреса Увраїнськиї Громали на Lypeweny; Mikola Zabello, Beyoglu p. k. 224, Turquie, Islanbul.

- Дрозда Никона, Кулика Васили повіту Станцеланова, відозвіться [працював в Егліпгені], Кулик Марію, на адресу "Українські Вісті" для розшукує Олена Іроза. DP.-Camp 579, Mainz-Kastel

> - Ріднях та знайомих розшукує Apom Bacans, Regensburg, Goldene-Bärenstr. 3/III bei Eichinger. 187-2

> Рідних і энайомих із Михайлівки. (Kuinmma) Катерина Новошинька Kana, Kornberg über Bebra. 188-1

> Щербакова Гаврила, Парамано з Чистикова - розигукують родичі. Писати на "Українські Вісті". - Рідних та гнайових розшукує Марія Бабинець, народжена Лония, з міста Гологір, пов. Золочів Rothenburg o/T., Grünenmarkt 2 190 - 2

> - Проф. Дм. Кислино (Капада) просить здазини написати Б. Сивенко. Neu-Ulm, Ludwigstr. 10.

 Батька Діленка Василя з родиною. тукае донька Муси. Писати на "Ук-196-4 Танкова Євстахія і Анну з Ворохта.

шукае сия Мазурчук Олександер -Inсбурук. Aвстрія. Social Service. Rechenweg 15. 191-2

193-4 Юрія Туровача з Болодичира Воличенкого розничкує Ангонов Коcremsum München 23, Destoucher-

оголошения

straBe 30/III.

Для пажченоданих мам вей на визд до Аргентівні

1. Диобавівський Тадей з родиною 2. Коломийченко Ангуст а розникою 3. Мартивенко Михайло а родиною

4. Миханлок Миханло в родиною L Hacennya Kaementin-Іня. Ільпинани Ростислав.

IL IL I. P. O. Невна Ульм Райнгарду казерие.

В. Чапленко

СПРОСТОВАННЯ

Подам до загального відома, що в зовеня не причетина до незамопления. репостава за протигнатою могі в напочата

383.7 - GEC - ACC - 14 July 1941

Autorized by European Commonti Civil Alfaha Division APO IS: AU

Druck: Ukrainischa Zultun-

кошгупатиме 2.500 долярів.

25 HM. В тексті — 100 % надвишия.

э тенстои оголошения.

Адміністрація

Від Адміністрації

виходить двічі на тижлень середу і суботу. Приймається перед-

Ha 1 micmus - 8 HM _ 3 _ -24 HM Цина окрежите числа 1 НМ. до інших краін

На 1 місяць - 10 НМ - 30 HML Новах передплагилыв (Америкая-

ської і Англійської золі ласкаво проси но замошляти "Укр. Вісті" через міс певу инецьку пошту або листолош-Переаплату належить вносити зав

далегідь, бо нош передилитички одер жуватимуть газету лише в 1-го чисти наступного місяце.

Організуйте групову передаляту т зголошуйтеся для ко впортажу. - Коль портерам запажа 20 %. - У справат - Пошукую рілнах і зналочих - передилати, одержування часопнеу - Брата Борисенка Маколу 1927 р. Голивко Василь Писати на Українські зміни адреси тошо — звертатися на стояно і особисто до Адміністраци.

> Administration "Ukrajuski ikusti" Neu-Ulm, Ludwigstr. 10.

Ваданияча Спілка YKPAINCEKI BICIT редагуе колеги LOAOSHIA PEASTOP IS. SALESPILL

Редакція застерігае за собою праві скорочувани дописи, а в и проду ней Minuscorx goodein merverson state особликах выпалках. - Допрев 1 честя

Redaktion «Ukrainski Wiski» Nou-Ulm, Ludwigstrade Et

Редактори прийнають особието и те

в справах редакциямих адросуваль на

окрамим редакторам, в Редакция

рашскиому удоора Н. Ульяк - Власа A min 8 - 12 ron measured a per excursi